

**ΥΠΑΝ ΔΔΕ 38**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ  **ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ,**  **ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΝΕΟΛΑΙΑΣ**  კვიპროსის რესპუბლიკა  **განათლების, სპორტის და ახალგაზრდობის სამინისტრო** |  | **ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ**  **ΔΗΜΟΤΙΚΗΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ**  **დაწყებითი სწავლების სამმართველო** |

**ΔΗΜΟΤΙΚΟ ΣΧΟΛΕΙΟ/დაწყებითი სკოლა** ………………………………….……………………………………

**ΦΟΙΤΗΣΗ ΜΑΘΗΤΩΝ/ΜΑΘΗΤΡΙΩΝ ΣΕ ΓΥΜΝΑΣΙΟ**

**ΚΑΤΑ ΤΗ ΣΧΟΛΙΚΗ ΧΡΟΝΙΑ ………………**

**მოსწავლის სწავლა გიმნაზიაში**

**........................... სასწავლო წელს**

Αγαπητοί γονείς/κηδεμόνες,

Με την ευκαιρία της ολοκλήρωσης της φοίτησης του παιδιού σας στη Δημοτική Εκπαίδευση, η Διεύθυνση του Σχολείου επιθυμεί να σας πληροφορήσει ότι σύμφωνα με τους περί Δημοτικής και Μέσης Εκπαίδευσης Νόμους (Υποχρεωτική Φοίτηση και Παροχή Δωρεάν Παιδείας) του 1993 έως 2022:

*«Η φοίτηση στην υποχρεωτική προδημοτική εκπαίδευση, στο δημοτικό σχολείο και στο γυμνάσιο είναι υποχρεωτική, μέχρις ότου ο μαθητής συμπληρώσει το γυμνασιακό κύκλο ή το δέκατο πέμπτο έτος της ηλικίας του, οποιοδήποτε από τα δύο επισυμβεί πρώτο».*

ძვირფასო მშობლებო/ მერვეებო,

დაწყებითი სკოლის დამთავრებასთან დაკავშირებით, სკოლის ადმინისტრაციას სურს გაცნობოთ, რომ თანახმად დაწყებითი და საშუალო განათლების (სავალდებულო სწავლება და უფასო განათლება) შესახებ 1993-დან 2022 წ.-მდე კანონისა:

„*სწავლება დაწყებითისწინა, დაწყებით სკოლაში და გიმნაზიაში არის სავალდებულო სანამ მოწაფე არ დაასრულებს გიმნაზიის კურსს ან არ შეუსრულდება თხუთმეტი წლის ასაკი, რომელიც უფრო ადრე მოხდება“*

Με βάση τα πιο πάνω, η φοίτηση του παιδιού στο Γυμνάσιο είναι υποχρεωτική. Γι’ αυτό είναι απαραίτητο να μεριμνήσετε για την εγγραφή του παιδιού σας σε Δημόσιο ή Ιδιωτικό Γυμνάσιο.

ზემოთქმულის გამო, ბავშვის სწავლების გაგრძელება გიმნაზიაში სავალდებულოა. ამიტომ აუცილებელია იზრუნოთ თქვენი ბავშვის ჩაწერაზე საჯარო ან კერძო გიმნაზიაში.

Αν το παιδί σας θα φοιτήσει σε Ιδιωτικό Γυμνάσιο ή αν θα μετοικήσετε εκτός Κύπρου με τη λήξη της παρούσας σχολικής χρονιάς, παρακαλείστε να συμπληρώσετε το μέρος της συνημμένης σελίδας που σας αφορά και να την επιστρέψετε στο σχολείο, μέσω του παιδιού σας, **το αργότερο μέχρι τις 15 Μαΐου ………………..**

თუკი თქვენი ბავშვი გააგრძელებს სწავლას კერძო გიმნაზიაში მიმდინარე სასწავლო წლის დამთავრების შემდეგ, ან თუ გადაწყვეტილი გაქვთ კვიპროსიდან წახვიდეთ, გთხოვთ შეავსოთ მომდევნო გვერდზე თანდართული დანართი და გამოგზავნოთ იგი სკოლაში თქვენი შვილის მეშვეობით **არაუგვიანეს: 15 მაისი..........................**

Ονοματεπώνυμο Διευθυντή/Διευθύντριας:

დირექტორის სახლი და გვარი:.................................................................….........

Υπογραφή Διευθυντή/Διευθύντριας:

დირექტორის ხელმოწერა: ..........................................................…...........................

(Σφραγίδα σχολείου, სკოლის ბეჭედი )

Ημερομηνία:თარიღი: …………………………………………….

Διευθυντή/Διευθύντρια Δημοτικού Σχολείου

დაწყებითი სკოლის დირექტორს

Πληροφορείστε ότι το παιδί μου θα φοιτήσει, τη νέα σχολική χρονιά, σε **Ιδιωτικό Σχολείο.**

გაცნობებთ, რომ ახალი სასწავლო წლიდან ჩემი ბავშვი ივლის კერძო გიმნაზიაში.

Παρατίθενται στη συνέχεια οι απαραίτητες πληροφορίες:

ქვემოთ მოყვანილია შესაბამისი ინფორმაცია:

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **ΕΠΩΝΥΜΟ ΚΑΙ ΟΝΟΜΑ ΜΑΘΗΤΗ/ΜΑΘΗΤΡΙΑΣ**  **მოწაფის სახელი და გვარი** | **ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΣ ΑΡΙΘΜΟΣ ΕΓΓΡΑΦΗΣ (ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΓΕΝΝΗΣΗΣ/ΔΙΑΒΑΤΗΡΙΟ)**  **პირადი რეგისტრაციის ნომერი (დაბადების მოწმობა/პასპორტი)** | **ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΟΙΚΙΑΣ ΜΑΘΗΤΗ/ ΜΑΘΗΤΡΙΑΣ**  **მოწაფის სახლის მისამართი** | **ΔΗΜΟΣΙΟ ΓΥΜΝΑΣΙΟ ΠΟΥ ΘΑ ΦΟΙΤΟΥΣΕ**  **საჯარო გიმნაზია, რომელშიაც უნდა ესწავლა** | **ΙΔΙΩΤΙΚΟ ΓΥΜΝΑΣΙΟ ΠΟΥ ΘΑ ΦΟΙΤΗΣΕΙ**  **კერძო გიმნაზია, რომელშიაც ისწავლის** |
|  |  |  |  |  |

Ονοματεπώνυμο γονέα/κηδεμόνα:

მშობლის/ მეურვის სახელი და გვარი: ...................................................................….....................

Τηλέφωνο γονέα/κηδεμόνα:

მშობლის/ მეურვის ტელეფონი: ....................................................................…...............................

Υπογραφή γονέα/κηδεμόνα:

მშობლის/ მეურვის ხელმოწერა: .......................................................................…..........................

Ημερομηνία:

თარიღი: ……………………………………………….

Διευθυντή/Διευθύντρια Δημοτικού Σχολείου

დაწყებითი სკოლის დირექტორს

Πληροφορείστε ότι τη νέα σχολική χρονιά **θα μετοικήσουμε από την Κύπρο**, γι’ αυτό και το παιδί μου δεν θα φοιτήσει σε Γυμνάσιο της Κύπρου.

გაცნობებთ, რომ ახალი სასწავლო წლიდან უნდა გადავსახლდეთ კვიპროსიდან, ამიტომ ჩემი ბავშვი არ ივლის გიმნაზიაში

Παρατίθενται στη συνέχεια οι απαραίτητες πληροφορίες:

ქვემოთ მოყვანილია შესაბამისი ინფორმაცია:

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **ΕΠΩΝΥΜΟ ΚΑΙ ΟΝΟΜΑ ΜΑΘΗΤΗ/ΜΑΘΗΤΡΙΑΣ**  **მოწაფის სახელი და გვარი** | **ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΣ ΑΡΙΘΜΟΣ ΕΓΓΡΑΦΗΣ (ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΓΕΝΝΗΣΗΣ/ΔΙΑΒΑΤΗΡΙΟ)**  **პირადი რეგისტრაციის ნომერი (დაბადების მოწმობა/პასპორტი)** | **ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΟΙΚΙΑΣ ΜΑΘΗΤΗ/ ΜΑΘΗΤΡΙΑΣ**  **მოწაფის სახლის მისამართი** | **ΔΗΜΟΣΙΟ ΓΥΜΝΑΣΙΟ ΠΟΥ ΘΑ ΦΟΙΤΟΥΣΕ**  **საჯარო გიმნაზია, რომელშიაც უნდა ესწავლა** | **ΧΩΡΑ ΜΕΤΟΙΚΗΣΗΣ**  **ქვეყანა, სადაც მიდის** |
|  |  |  |  |  |

Ονοματεπώνυμο γονέα/κηδεμόνα:

მშობლის/ მეურვის სახელი და გვარი: ...................................................................….....................

Τηλέφωνο γονέα/κηδεμόνα:

მშობლის/ მეურვის ტელეფონი: ....................................................................…...............................

Υπογραφή γονέα/κηδεμόνα:

მშობლის/ მეურვის ხელმოწერა: .......................................................................…..........................

Ημερομηνία:

თარიღი: ……………………………………………….